



**448<sup>th</sup> REPORT OF THE ACADEMIC POLICY COMMITTEE TO SENATE**  
on APC meeting held on 23<sup>rd</sup> May 2013

**I. TO BE APPROVED BY SENATE**

**(A) NEW TEACHING PROGRAMS REQUIRING SENATE APPROVAL** (approvals of new minors and options added to existing programs and major revisions to programs are reported in Section IV.A.1.a. for information) - *none*

**(B) ACADEMIC PERFORMANCE ISSUES / POLICIES / GOVERNANCE/AWARDS** - *none*

**(C) CREATION OF NEW UNITS / NAME CHANGES / REPORTING CHANGES** - *none*

**(D) CHANGES IN DEGREE DESIGNATION**

Motion to amend Article 13.1 of the University Statutes

In accordance with Article 15.1 of the University *Statutes*, a Notice of Motion was presented by the Academic Policy Committee to Senate (D12-67, Appendix B) at the meeting of Senate on 15<sup>th</sup> May 2013, that Senate recommend to the Board of Governors that Article 13.1 of the University Statutes be amended, so that the degrees granted by the University in course should read as follows:

<i>Master of Education</i>	<i>M.Ed.</i>
<i>Master of Engineering</i>	<i>M.Eng.</i>
<i>Master of Laws</i>	<i>LL.M.</i>
<del><i>Master of Library and Information Studies</i></del>	<del><i>M.L.I.S.</i></del>
<u><i>Master of Information Studies</i></u>	<u><i>M.I.St.</i></u>
<i>Master of Management</i>	<i>M.M.</i>

In light of the Motion that is being presented to Senate to recommend to the Board of Governors that Article 13.1 listing of degrees granted by the University in course should be withdrawn from the University Statutes and that such official list should be maintained by the Secretariat (D13-06), it is not required for the Academic Policy Committee to follow up on its Notice of Motion with a Motion.

**(E) INTER-UNIVERSITY PARTNERSHIPS**

Joint Doctoral Degrees with universities in France - Thesis Supervision Framework Agreement (*Convention-cadre sur les cotutelles de thèse*) (*Appendix A*)

At a meeting on 23<sup>rd</sup> May 2013 APC reviewed a proposal from the Council on Graduate and Postdoctoral Studies (CGPS) for the approval in principle of the awarding of joint degrees between McGill and the French institutions covered by a framework joint-degree agreement, dated October 1996, between CREPUQ and the Conférence des Présidents d'Université (CPU) and the Conférence des Directeurs d'Ecoles et de Formations d'Ingénieurs (CDEFI) of France. Such an agreement is in keeping with McGill's University Statutes, as amended in May 2007 to allow the granting of joint degrees and with the MOU agreement signed with *Universitas 21* institutions in May 2009. An English translation of the *Convention-cadre sur les cotutelles de thèse* is appended.

APC therefore recommends that Senate approve the following resolution:

*Be it resolved*

*- that Senate approve in principle the awarding of joint Ph.D. degrees with institutions of higher education of France that are members of the Conférence des Présidents d'Université (CPU) and the Conférence des Directeurs d'Ecoles et de Formations d'Ingénieurs (CDEFI), as per the Joint Thesis Supervision Framework Agreement (Convention-cadre sur les cotutelles de thèse) between them and CREPUQ, dated October 1996,*

*- that Senate delegate the approval of the Memoranda of Agreement for individual students' joint thesis supervision to the Academic Policy Committee.*

**II. TO BE ENDORSED BY SENATE / PRESENTED TO SENATE FOR DISCUSSION - none**

**III. APPROVED BY APC IN THE NAME OF SENATE**

**(A) DEFINITIONS – none**

**(B) STUDENT EXCHANGE PARTNERSHIPS / CONTRACTS / INTERUNIVERSITY PARTNERSHIPS - none**

At a meeting on 23<sup>rd</sup> May 2013, APC reviewed and approved the following student exchange agreements:

a) University-wide partnerships with the following institutions:

University of California, U.S.

McGill does not have a large number of partners on the West Coast and it is expected that University of California (UC) will be a popular choice. UC hosts exchange students from over 100 institutions in approximately 30 countries. UC has only one other Canadian exchange partner, the University of British Columbia. McGill students will be applying to the UC System, not a specific campus (ten in total, Berkeley, Davis, Irvine, Los Angeles, Merced, Riverside, San Diego, San Francisco, Santa Barbara, Santa Cruz). UC admissions will determine which campus best fits the exchange student's academic plans and needs.

The University of Tokyo, Japan

McGill seeks to build up a stronger stream of student mobility in Asia. The University of Tokyo, a highly-qualified peer research institution in that region, currently has a very small and select slate of international student exchange partnerships. McGill will be its third Canadian partner, along with the University of British Columbia and the University of Toronto.

Tsinghua University, China

APC approved a student exchange partnership between McGill's Desautels Faculty of Management and Tsinghua's School of Economics and Management in August 2008. This partnership is now broadened to include students from across the two universities and is of special interest to the Faculty of Law.

National Taiwan University, Taiwan

APC approved a student exchange partnership between the Desautels Faculty of management and National Taiwan University College of Management in March 2013. This partnership is now broadened to include students from across the two universities.

The agreement may help re-direct students choosing to study abroad in Taiwan to now do so under the auspices of a University-approved partnership.

**Université Jean Moulin Lyon II, France**

McGill and the Université Jean Moulin Lyon III have been exchange partners for a number of years under the CREPUQ Student Exchange Program. Exchange with Lyon III has proved successful and McGill has opted to enter into a formal bilateral student exchange partnership with that institution which focuses on the humanities and law, with about 24,000 students.

**Université de Genève, Switzerland**

McGill and the Université de Genève have been exchange partners for a number of years under the CREPUQ Student Exchange Program. Exchange with the Université de Genève has proved successful and McGill has opted to enter into a formal bilateral student exchange partnership with that institution, the second largest university in Switzerland.

**Kyoto University, Japan**

McGill and Kyoto University have been exchange partners for a number of years under the CREPUQ Student Exchange Program. Exchange with Kyoto University has proved successful and McGill has opted to enter into a formal bilateral student exchange partnership with that institution, the second oldest Japanese university.

**b) A Faculty-specific partnership between McGill Faculty of Law and FGV – Direito Rio and Sao Paulo, Brazil**

Partnership with Fundação Getulio Vargas (FGV) Direito Rio and São Paulo was proposed and supported by the Faculty of Law partly because they and McGill are fellow members of the newly-founded Law Schools Global League and this will encourage collaboration in and support the League and partly because there are a number of students in the Faculty who wish to study at a Brazilian institution and have a good command of the Portuguese language.

**(B) OTHER**

**a) Change in program modality and venue**

**Desautels Faculty of Management**

**Master in Manufacturing Management to be offered at Zhejiang University, China**

The proposal by the Desautels Faculty of Management to offer its Master in Manufacturing Management program at Zhejiang University on a part-time basis under the name Global Manufacturing Management (GMM) was approved by SCTP on 9<sup>th</sup> May 2013, CGPS on 21<sup>st</sup> May 2013 and APC on 23<sup>rd</sup> May 2013. The curriculum will follow that of McGill's full-time MMM. China has a large demand for specialized master's programs. Industry in China has shown strong interest in the program. The Faculty of Engineering at McGill has been consulted.

**b) Proposed MOA Joint doctoral degree between McGill and the University of Edinburgh**

On 23<sup>rd</sup> May 2013 and on the recommendation of the Council of Graduate and Postdoctoral Studies (which approved it on 21<sup>st</sup> May 2013), APC approved a Memorandum of Agreement drafted specifically for a student in the Department of Chemistry. It is in keeping with the

amendment to the University Statutes (approved by the Board of Governors Executive, 14<sup>th</sup> May 2007) that allows the granting of joint degrees, and with the specific Memorandum of Understanding establishing a framework for awarding individual joint Ph.D. degrees between McGill and *Universitas 21* partner universities (approved by APC, 30<sup>th</sup> April 2009, and Senate, 20<sup>th</sup> May 2009) which include the University of Edinburgh. The MOA is based on the U21 template used by the University of Edinburgh.

#### IV. FOR THE INFORMATION OF SENATE

##### A) APPROVAL OF COURSES AND TEACHING PROGRAMS

###### 1. Programs

###### a) APC approvals (new options/concentrations and major revisions to existing programs)

###### i. New concentrations/options within existing programs

###### *Faculty of Agricultural and Environmental Sciences*

Approved by SCTP on 9<sup>th</sup> May 2013 and by APC on 23<sup>rd</sup> May 2013: the addition of twelve-credit component (consisting of four new courses) to the majors, to create separate Honours programs:

B.Eng.(Bioresource); Major in Bioresource Engineering (113 cr.) – Honours add-on portion  
B.Sc.(Ag.Env.Sc.); Major in Agricultural Economics (90 cr.) – Honours add-on portion  
B.Sc.(Ag.Env.Sc.); Major in Agro-Environmental Sciences (90 cr.)- Honours add-on portion  
B.Sc.(Ag.Env.Sc.); Major in Environmental Biology (90 cr.) – Honours add-on portion  
B.Sc.(Ag.Env.Sc.); Major in Global Food Security (90 cr.) – Honours add-on portion  
B.Sc.(Ag.Env.Sc.); Major in Life Sciences (Biological and Agricultural) (90 cr.) – Honours add-on portion  
B.Sc.(F.Sc.); Major in Food Science (90 cr.) – Honours add-on portion  
Concurrent B.Sc.(Nutr.Sc.)/B.Sc.(F.Sc.); Major in Nutritional Science/Major in Food Science (122 cr.) – Honours add- on portion

Approved by SCTP on 25<sup>th</sup> April 2013, CGPS on 21<sup>st</sup> May 2013 and APC on 23<sup>rd</sup> May 2013:

M.Sc.(A.) in Human Nutrition; Non-Thesis – Dietetics Credentialing (83 cr.) – new option

This new concentration (option) of the M.Sc. (Applied) Human Nutrition is intended to meet the professional requirements of the Ordre professionnel des diététistes du Québec (OPDQ), replacing the system of gathering OPDQ requirements during completion of the M.Sc. (Applied) Human Nutrition, followed by the Graduate Diploma in RD Credentialing, which requires a student-by-student assessment of academic and internship records by McGill and by the OPDQ. If satisfied that the new option satisfies its requirements, the OPDQ will recommend that the degree be added to the list of university degrees that grant access to the profession and the Graduate Diploma will be retired.

###### *Faculty of Education*

Approved by SCTP on 25<sup>th</sup> April 2013, by CGPS on 21<sup>st</sup> May and APC on 23<sup>rd</sup> May 2013:

M.A. in Education and Society; Mathematics and Science Education – new option  
Ph.D. in Educational Studies; Mathematics and Science Education – new option

The two programs respond to a growing recognition of the need to improve mathematics, science, technology, and engineering education in society. The Faculty of Education has increased its commitment in developing math and science educational research. The concentration will meet the growing national and international needs for the preparation of educational researchers and teacher educators who are grounded in math and science education and teacher education research.

*Faculty of Medicine*

Approved by SCTP on 24<sup>th</sup> January 2013, CGPS on 21<sup>st</sup> May 2013 and APC on 23<sup>rd</sup> May 2013:

Ph.D. in Physiology; Chemical Biology – new option  
M.Sc. in Physiology; Chemical Biology – new option

The Graduate Option in Chemical Biology is designed to expose students to aspects of drug design and development and their applications to the study of physiological and pathophysiological processes. In addition to thesis work with appropriate mentors, students will participate in lecture and seminar courses and thematic workshops, all of which are designed to familiarize students with the current state of the field. This interdisciplinary approach will develop researchers interested in academic careers or in research in the pharmaceutical and biotechnology industries.

ii. Major revisions of existing programs

*Faculty of Agricultural and Environmental Sciences*

Approved by SCTP on 9<sup>th</sup> May 2013 and APC on 23<sup>rd</sup> May 2013:

B.Sc.(Ag.Env.Sc.); Major in Global Food Security (90 cr.)

*Faculty of Medicine*

Approved by SCTP on 25<sup>th</sup> April 2013, CGPS on 6<sup>th</sup> June 2013 and APC on 16<sup>th</sup> July 2013:

M.Sc. in Physiology; Bioinformatics (45 cr.)  
M.Sc. in Physiology (45 cr.)

b) APC Subcommittee on Courses and Teaching Programs (SCTP) approvals (Summary reports: <http://www.mcgill.ca/sctp/documents/>)

i. Moderate and minor program revisions

*Faculty of Medicine*

Approved by SCTP on 24<sup>th</sup> Jan 2013; reported to APC 23<sup>rd</sup> May 2013:

Ph.D.; Physiology  
Ph.D.; Physiology; Bioinformatics

Approved by SCTP 25<sup>th</sup> April 2013; reported to APC 23<sup>rd</sup> May 2013:

Graduate Diploma; Neonatal Nurse Practitioner (30 cr.)  
M.Sc. Family Medicine; Thesis (45 cr.)  
M. Sc.; Experimental Medicine; family Medicine; Thesis (45 cr.)

ii. Program retirements

*Faculty of Agricultural and Environmental Sciences*

Approved by SCTP on 25<sup>th</sup> April 2013; reported to APC 23<sup>rd</sup> May 2013:

Graduate Diploma; Surgical Health Care Research (30 cr.)

## 2. Courses

a) New Courses : 14

*Reported as having been approved by SCTP on 25<sup>th</sup> April 2013:*

Faculty of Medicine: 8

Schulich School of Music: 6

b) Course Revisions: 4

*Reported as having been approved by SCTP on 25<sup>th</sup> April 2013:*

Faculty of Dentistry: 1

Faculty of Medicine: 3

c) Course retirements: *none*

**(B) OTHER - *none***

Memorandum of Understanding  
Joint doctoral degrees with Universities in France  
JOINT THESIS SUPERVISION FRAMEWORK AGREEMENT  
"CONVENTION-CADRE SUR LES COTUTELLES DE THÈSE"  
May 14, 2013

Submitted for approval

The attached document, "Joint Thesis Supervision Framework Agreement" is a translation of an agreement entitled "Convention-cadre sur les cotuelles de thèse", a Memorandum of Understanding (MOU) covering joint doctoral degrees between Québec universities and universities in France that was signed by CREPUQ and its French counterparts in 1996.

Background

In May 2007, the McGill University Statutes were amended to allow the granting of joint degrees (following the approval of the Joint McGill - HEC Montreal EMBA), as follows:

*"Any degree may be granted jointly with another institution of higher learning as a single degree, as established from time to time by Senate."*

*"Any degree may be granted jointly with a degree granted by another institution of higher learning, as established from time to time by Senate."*

On 20<sup>th</sup> May 2009, Senate approved an MOU establishing a framework for awarding individual joint Ph.D. degrees between members of the Universitas 21 (U21) group of partner universities.

The current document would allow the same type of joint degrees, but with universities in France. (See [www.cpu.fr](http://www.cpu.fr) and [www.cdefi.fr](http://www.cdefi.fr) for member institutions.)

Such joint degrees, known as "cotuelles," are common in other universities in Québec and there is strong interest at McGill in offering such degrees. Such an agreement would formalize existing collaborative and/or co-supervisory interactions between McGill faculty and those in France and potentially facilitate the development of new such relationships.

While this MOU describes the general agreement between these universities, the details of the program of an individual student would be specified in a Memorandum of Agreement (MOA) drafted specifically for that student. Each MOU would then be submitted to this committee for approval of the program and partner institution.

Current document

The current proposal is for McGill to agree to abide by this CREPUQ agreement and to approve in principle the awarding of joint degrees between McGill and the French institutions covered by this agreement.

Additionally, following the model of the U21 joint degrees, it is proposed that Senate ultimately delegate the approval of the MOAs for individual cotuelles students to APC.





**JOINT THESIS SUPERVISION FRAMEWORK AGREEMENT**

between

**the Conférence des Présidents d'Université (CPU),  
the Conférence des Directeurs d'Écoles et de Formations d'Ingénieurs (CDEFI)**

and

**the Conference of Rectors and Principals of Quebec Universities  
(CREPUQ)**

October 1996



The Conference of Rectors and Principals of Quebec Universities (CREPUQ), the Conférence des présidents d'université (CPU) and the Conférence des directeurs d'écoles et de formations d'ingénieurs (CDEFI), hereinafter called the two parties, wish to strengthen scientific cooperation between France and Quebec by fostering the mobility of doctoral students and have therefore decided to promote a new joint thesis supervision procedure between French and Quebec institutions of higher education.<sup>1</sup>

Pursuant to the principle stated in the February 20, 1996 framework agreement on the recognition of degrees and validation of completed studies, each party's competent authorities agree to give equal treatment to each other's students.

The main provisions of this procedure, as stipulated below, have been established by mutual agreement between the two parties.

This procedure comprises four essential provisions which emphasize its innovative aspect:

1. The Doctoral Student performs academic training and research work under the responsibility of a thesis supervisor in France and a thesis supervisor in Quebec. The supervisors jointly exercise the powers granted to a thesis or research work supervisor in France and in Quebec.
2. The thesis shall undergo a single defense examination, in France or Quebec, recognized by both institutions.
3. The examination committee is comprised of scientists appointed jointly by both partner institutions. It shall include the two thesis supervisors and a member not from either institution.
4. The French institution agrees to award the title of doctor and the Quebec institution the title of Ph.D.; the wording of each diploma shall mention the collaboration with the partner institution and the joint thesis supervision.

The following terms and conditions are in addition to these provisions:

5. The Doctoral Student must register at both a French institution of higher education and a Quebec institution of higher education.

The Doctoral Student shall pay registration and tuition fees to only one of the two partner institutions.

6. The Doctoral Student performs academic training and research work alternating between France and Quebec, at defined periods upon the mutual agreement of the two thesis supervisors.

---

<sup>1</sup> Procedure governed in France by the January 18, 1994 order related to the creation of a joint thesis supervision procedure between institutions of higher education in France and abroad (published in the January 26, 1994 *Journal officiel de la République française*) and by the July 4, 1994 implementing circular established by the French ministry of higher education and research's Direction générale de la recherche et de la technologie (director general for research and technology), and in Quebec by the rules of the concerned institutions.

7. The content of the Quebec thesis examination shall be adapted by taking into account the Doctoral Student's acquired knowledge, validated at an earlier academic training, pursuant with the objectives of the program or training, The proposed adaptation shall be subject to consultation between the two thesis supervisors.

Lastly, to protect the interests of the partners and the students, both parties have agreed to make provision for the following clauses:

8. Protection of the thesis topic and its publication, use and protection of the results from the Doctoral Student's research work at both institutions shall be subject to regulation in force and maintained in accordance with the specific procedures of each country participating the joint thesis supervision. The provisions related to the protection of intellectual copyright may be set out in an appendix specifically for this purpose, as required.
9. For each Doctoral Student undergoing joint thesis supervision, an agreement shall be signed by the French and Quebec institution. The agreement shall comply with the requirements contemplated above and shall specify a certain number of guarantees to ensure successful joint thesis supervision, in particular the terms and conditions regarding social security.

In the event of a dispute, the issues raised will be addressed in accordance with the regulations and normal practices of the concerned institution.

A joint supervision agreement framework is included in the appendix.

**For the Conference of Rectors and Principals  
of Quebec Universities**

\_\_\_\_\_  
Pierre Reid, President

October \_\_\_\_, 1996

**For the Conférence des Présidents d'Université**

\_\_\_\_\_  
Alain Gaudemer, President

October \_\_\_\_, 1996

**For the Conférence des Directeurs d'Écoles  
et de Formations d'Ingénieurs**

\_\_\_\_\_  
Jacques Gelas, President

October \_\_\_\_, 1996

## Addendum to Framework Agreement

Terms and conditions for payment of registration and tuition fees by the Doctoral Student at one of the two partner institutions (see *Section 5 of the Framework Agreement*).

In regards to the terms and conditions of payment of registration and tuition fees by the Doctoral Student at only one of the two partner institutions (see *Section 5, paragraph 2 of the Framework Agreement*),

- the CPU and the CDEFI on one hand,
- and the CREPUQ on the other hand,

have agreed on mutual agreement to adopt the following general principle:

"Each Doctoral Student shall pay registration and tuition fees only at the university where he performs his academic training and research, based on the terms and conditions to be set out in detail in each individual joint thesis supervision agreement."

Consequently, in the joint thesis supervision agreement scheme appended to the Framework Agreement, the paragraph related to the payment of registration and tuition fees (ADMINISTRATIVE DETAILS – Section 1, paragraph 2) shall comprise the following terms and conditions:

### ADMINISTRATIVE DETAILS

#### Section 1, paragraph 2 – Registration and tuition fees

The Doctoral Student shall only pay registration and tuition fees at one of the two partner institutions, i.e., the university where he performs his academic training and research, as agreed upon hereinafter by year or semester(s):

*(Please specify dates)*

- 1st year or semester(s) \_\_\_\_\_
- 2nd year or semester(s) \_\_\_\_\_
- 3rd year or semester(s) \_\_\_\_\_

**JOINT THESIS SUPERVISION AGREEMENT SCHEME  
BETWEEN FRENCH AND QUEBEC INSTITUTIONS OF HIGHER  
EDUCATION**

**GENERAL**

This document is provided to scientific and university authorities to facilitate the arrangement of a joint thesis supervision agreement between French and Quebec institutions of higher education for Doctoral Students completing their jointly supervised thesis, pursuant to the provisions and terms and conditions contemplated in the framework agreement on joint thesis supervision signed between the CPU, the CDEFI and CREPUQ, in October 1996 (hereinafter the "Framework Agreement").

It comprises the points that must appear in the joint thesis supervision agreement, and points required to ensure the procedure runs smoothly.

As required, the agreement may include additional or complementary aspects in accordance with the provisions and terms and conditions set out in the Framework Agreement.

**PREAMBLE**

In accordance with the provisions and terms and conditions set out in the Framework Agreement, this agreement is reached between:

the French institution \_\_\_\_\_

represented by its President or Principal,

\_\_\_\_\_  
(last name, first name, title)

and

the Quebec institution \_\_\_\_\_

represented by

\_\_\_\_\_  
(last name, first name, title)

It concerns:

\_\_\_\_\_  
(last name, first name)

M: or F: born on: \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  
(city, country)

of \_\_\_\_\_ citizenship.

**ADMINISTRATIVE DETAILS**

**Section 1 - Registration**

(The Doctoral Student must register at both institutions.)

**The Doctoral Student is enrolled:**

1) at \_\_\_\_\_  
(French institution)

in the doctoral program, \_\_\_\_\_ major  
as of the \_\_\_\_\_ academic year

and

2) at \_\_\_\_\_  
(Quebec institution)

In the Ph.D. program, \_\_\_\_\_ major  
as of the \_\_\_\_\_ academic year.

**Registration and tuition fees:**

The Doctoral Student shall only pay registration and tuition fees at one of the two partner institutions, according to the terms and conditions specified below:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Section 2 – Academic training and thesis**

The thesis topic submitted by the Doctoral Student is (full title):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

The Doctoral Student's planned academic training and research work period is usually three years. This period may be extended by special agreement between both institutions, upon the recommendation of both thesis supervisors.

The Doctoral Student performs his academic training and research work alternately at both institutions, in periods agreed to by both thesis supervisors based on the following terms and conditions:

- planned periods at the French institution:  
(years and number of months) \_\_\_\_\_
- planned periods at the Quebec institution:  
(years and number of months) \_\_\_\_\_

Protection of the thesis topic and its publication, use and protection of the results from the Doctoral Student's research work at both institutions shall be subject to regulation in force and maintained in accordance with the specific procedures of each country participating in the joint thesis supervision.

Where applicable, the provisions respecting the protection of intellectual property rights shall be the subject to an appendix in this agreement.

**Section 3 – Social security and civil liability**  
(subject to additional information)

The Doctoral Student's social security and civil liability coverage shall be provided under the following conditions:

- at his home institution, the Doctoral Student receives:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- during his time at the host institution, the Doctoral Student receives:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

N.B.: Students in France who are enrolled in the doctoral program before their 28th birthday are covered by the Student Social Security Plan (supplementary mutual insurance is recommended); in addition, voluntary insurance is required for registration. Furthermore, the Doctoral Student must have civil liability insurance.

**EDUCATIONAL DETAILS**

**Section 4 – Thesis supervisors**

The Doctoral Student performs academic training and research work under the joint responsibility of a thesis supervisor in France and a thesis supervisor in Quebec, subject to prior agreement:

- at the French institution \_\_\_\_\_

The Doctoral Student's thesis supervisor is: \_\_\_\_\_  
(last name and first name)

\_\_\_\_\_  
(title and function)

- at the Quebec institution \_\_\_\_\_

The Doctoral Student's thesis supervisor is: \_\_\_\_\_  
(last name and first name)

\_\_\_\_\_  
(title and function)

Both thesis supervisors fully agree to perform their duties as tutor of the Doctoral Student. They jointly exercise the powers granted to thesis supervisors in France and in Quebec.



**Section 5 – Academic training**

**Doctoral Student's educational activities:**  
(specify all courses, seminars, etc., at each institution)

---

---

---

**Thesis examination**

After consultation between the two thesis supervisors and according to the knowledge the Doctoral Student has acquired in his prior academic training and the objectives of the program or education, the preparation and content of the Quebec thesis examination shall be adapted as follows (provide details):

---

---

---

**Section 6 – Thesis defense**

The thesis will result in a single defense, recognized by both institutions.

The examination committee is comprised of scientists appointed jointly by both partner institutions. It must include the two thesis supervisors and a member not from either institution.

Other aspects:

- The Doctoral Student shall defend his thesis: in France or in Quebec
- at: \_\_\_\_\_  
(name of institution)
- The defense shall take place in \_\_\_\_\_  
(month and year)
- The thesis shall be written and defended in \_\_\_\_\_  
(language)
- The thesis summary shall be written and presented in \_\_\_\_\_  
(language)

**N.B.:** The Doctoral Student is required to write either the thesis or summary in French; he is required to defend the thesis or present an oral summary in French.

**Section 7 – Awarding of two diplomas**

Upon the approval of the examination committee,

the French institution

agrees to confer to \_\_\_\_\_

the academic degree and title of doctor and issue the corresponding diploma to him

and

the Quebec institution \_\_\_\_\_

agrees to confer to \_\_\_\_\_

the academic degree of Ph.D. and issue the corresponding diploma to him.

The wording of each degree shall mention the collaboration of the partner institution and the joint thesis supervision.

**Section 8 – Submitting, describing and reproducing the thesis**

In both countries, the submission, description and reproduction of the thesis shall be carried out according to the regulation in force.

**OTHER PROVISIONS**

Note: This section is optional. It allows for additional provisions, such as in respect to housing or financial aid given to the Doctoral Student. In all cases, these provisions shall be established in accordance with the provisions and terms and conditions set out in the Framework Agreement.

Made in \_\_\_\_\_ original copies, on \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Doctoral Student

**French Institution**

\_\_\_\_\_  
Thesis Supervisor

\_\_\_\_\_  
Dean of Graduate Studies

\_\_\_\_\_  
President of Institution

**Quebec Institution**

\_\_\_\_\_  
Thesis Supervisor

\_\_\_\_\_  
Dean of Graduate Studies

\_\_\_\_\_  
Vice Provost of Academic Affairs